



## **Directivas davart la finanziaziun speziala "sport" concernent il pajament da contribuziuns per promover sportistas e sportists**

Sa basond sin l'art. 31 lit. a da l'ordinaziun davart la promoziun dal sport e dal moviment (ordinaziun da promoziun dal sport) dals 7 da fanadur 2015,

relaschadas dal departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient ils 19 d'avust 2015

### **I) Contribuziuns a retschavidras e retschaviders grischuns da contribuziuns da promoziun da l'agid da sport**

#### **Art. 1 Pajaments da contribuziuns**

<sup>1</sup> Per sustegnair la generaziun giuvna e las sportistas ed ils sportists d'elita degns da vegnir promovids che possedan ina carta da "swiss olympic" d'aur, d'argient u da bronz e che survegnan ina contribuziun da promoziun da l'agid da sport da la fundaziun svizra "agid da sport", pon vegnir pajadas contribuziuns.

#### **Art. 2 Inoltraziun e tractament da las dumondas a) adressat**

<sup>1</sup> Las dumondas ed ils documents per survegnir contribuziuns ston vegnir inoltrads al post ch'è inditgà sin il formular da dumonda correspondent.

#### **Art. 3 b) aggiuntas**

<sup>1</sup> A la dumonda ston vegnir aggiuntads ils suandants documents:

- a) formular da dumonda;
- b) copia da la "Cunvegna per la contribuziun da promoziun da l'agid da sport";
- c) copia da la "Conferma per la contribuziun da promoziun da l'agid da sport";
- d) fotografia da passaport, purtret u sumegliant;
- e) cedel da pajament.

#### **Art. 4 c) termin d'inoltraziun**

<sup>1</sup> Dumondas per survegnir contribuziuns pon vegnir inoltradas mintga onn, sch'igl è avant maun ina cunvegna tranter la petenta u il petent e la fundaziun svizra "agid da sport" che curra e ch'è valaivla il mument da l'inoltraziun (decisivs èn il bul postal respectivamain la data da l'e-mail).

<sup>2</sup> Dumondas inoltradas memia tard na vegnan betg tractadas.

#### **Art. 5 d) decisiun davart contribuziuns**

<sup>1</sup> Davart il pajament da contribuziuns decida il departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient.

<sup>2</sup> La decisiun vegn communitgada en scrit a las petentas ed als petents.

**Art. 6 e) calculaziun da las contribuziuns**

<sup>1</sup> Las contribuziuns vegnan calculadas sin basa da la contribuziun da promoziun da l'agid da sport. Ad ina sportista grischuna u ad in sportist grischun po vegnir pajada ina contribuziun supplementara annuala da 20 % da la contribuziun da promoziun da l'agid da sport.

**Art. 7 f) pajament da la contribuziun**

<sup>1</sup> La contribuziun vegn pajada automaticamain.

**Art. 8 Recurs**

<sup>1</sup> Cunter las decisiuns dal departament poi vegnir fatg recurs tar la dretgira administrativa dal chantun Grischun, Obere Plessurstrasse 1, 7000 Cuir, e quai entaifer 30 dis dapi la communicaziun da la decisiun contestada.

**II) Contribuziuns a possessuras e possessurs d'ina carta da "swiss olympic talents", stgalim naziunal**
**Art. 1 Pajaments da contribuziuns**

<sup>1</sup> Per sustegnair la generaziun giuvna da sportistas e da sportists grischuns ch'èn degns da vegnir promovids e che possedan ina carta actuala da "swiss olympic talents", stgalim naziunal, pon vegnir pajadas contribuziuns.

**Art. 2 Inoltraziun e tractament da las dumondas  
a) adressat**

<sup>1</sup> Las dumondas ed ils documents per survegnir contribuziuns ston vegnir inoltrads al post ch'è inditgà sin il formular da dumonda correspondent.

**Art. 3 b) agiuntas**

<sup>1</sup> A la dumonda ston vegnir agiuntads ils suandants documents:

- a) formular da dumonda;
- b) copia da la carta valaivla da "swiss olympic talents", stgalim naziunal;
- c) fotografia da passaport, purtret u sumegliant;
- d) cedel da pajament.

**Art. 4 c) termin d'inoltraziun**

<sup>1</sup> Dumondas per survegnir contribuziuns pon vegnir inoltradas mintga onn durant la valaivladad da la carta da "swiss olympic talents", stgalim naziunal (decisivs èn il bul postal respectivamain la data da l'e-mail).

**Art. 5 d) decisiun davart contribuziuns**

<sup>1</sup> Davart il pajament da contribuziuns decida il departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient.

<sup>2</sup> La decisiun vegn communitgada en scrit a las petentas ed als petents.

#### **Art. 6 e) calculaziun da las contribuziuns**

<sup>1</sup> La generaziun giuvna da sportistas e sportists grischuns che posseda ina carta actuala da "swiss olympic talents", stgalim naziunal, survegn ina contribuziun da sustegn da 1000 francs.

#### **Art. 7 f) pajament da la contribuziun**

<sup>1</sup> La contribuziun vegn pajada automaticamain.

#### **Art. 8 Cundiziun**

<sup>1</sup> Il pajament da contribuziuns è collià cun la cundiziun da represchentar las marcas «grischunSPORT» e «Swisslos» en moda adeguata.

#### **Art. 9 Recurs**

<sup>1</sup> Cunter las decisiuns dal departament poi vegnir fatg recurs tar la dretgira administrativa dal chantun Grischun, Obere Plessurstrasse 1, 7000 Cuira, e quai entaifer 30 dis dapi la comunicaziun da la decisiun contestada.

### **III) Contribuziuns a favur d'absolventas grischunas e d'absolvents grischuns da las scolas da sport da swiss olympic ordaifer il chantun Grischun**

#### **Art. 1 Pajaments da contribuziuns**

<sup>1</sup> Sch'igl è – per motivs dal sport – stringentamain necessari da frequentar ina scola da sport extrachantunala respectivamain sch'i n'è betg avant maun ina purschida correspondent en il chantun Grischun, pon vegnir pajadas contribuziuns a la taxa da scola efectiva per sustegnair la generaziun giuvna da sportistas e da sportists ch'èn degns da vegnir promovids. Las sportistas ed ils sportists da la generaziun giuvna ston posseder per regla ina "swiss olympic talents card national" u "international" e ston frequentar ina scola da sport che ha il label da swiss olympic.

<sup>2</sup> La premissa per survegnir contribuziuns sin il stgalim da las scolas medias è che l'examen unifitgà dal chantun Grischun saja vegnì fatg cun success.

#### **Art. 2 Inoltraziun e tractament da las dumondas a) adressat**

<sup>1</sup> Las dumondas ed ils documents per survegnir contribuziuns ston vegnir inoltrads al post ch'è inditgà sin il formular da dumonda correspondent.

#### **Art. 3 b) agiuntas**

<sup>1</sup> A la dumonda ston vegnir agiuntads ils suandants documents:

- a) formular da dumonda;
- b) cumprova da la federaziun da sport da la mancanza d'alternativas raschunaivlas en il chantun Grischun;
- c) cumprova davart la reussida da l'examen unifitgà dal chantun Grischun (per frequentar scolas medias extrachantunalas);

- d) conferma da la scola da sport (cumprova da la taxa da scola);
- e) copia da la "swiss olympic talents card";
- f) fotografia.

#### **Art. 4 c) termin d'inoltraziun**

<sup>1</sup> Dumondas per survegnir contribuziuns pon vegnir inoltradas avant e durant l'onn da scola che duai vegnir sustegnì. Per mintga onn da scola sto vegnir inoltrada ina dumonda separada.

#### **Art. 5 d) decisiun davart contribuziuns**

<sup>1</sup> Davart il pajament da contribuziuns decida il departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient.

<sup>2</sup> La decisiun vegn communitgada en scrit a las petentas ed als petents.

#### **Art. 6 e) calculaziun da las contribuziuns**

<sup>1</sup> La contribuziun na dastga betg surpassar la taxa da scola effectiva e na dastga en mintga cas betg importar dapli che 20 000 francs per onn da scola.

#### **Art. 7 f) pajament da la contribuziun**

<sup>1</sup> La contribuziun vegn pajada suenter ch'il quint da la taxa da scola è retschavì.

#### **Art. 8 Recurs**

<sup>1</sup> Cunter las decisiuns dal departament poi vegnir fatg recurs tar la dretgira administrativa dal chantun Grischun, Obere Plessurstrasse 1, 7000 Cuir, e quai entaifer 30 dis dapi la comunicaziun da la decisiun contestada.